

# ÖSTERREICHISCHES DEUTSCH SPRACHE DER GEGENWART

Herausgegeben von Rudolf Muhr

Rudolf Muhr (ed.)

## Non-Dominant Varieties of Pluricentric Languages. Getting the Picture

In Memory of Michael Clyne

14

PETER LANG

Internationaler Verlag der Wissenschaften

## Table of contents

<b>John HAJEK</b> (Melbourne, Australia): Homage to Michael Clyne: linguist, colleague and advocate.	<b>11</b>
<b>I. Defining dominance and non-dominance in pluricentric languages and exploring their effects on linguistic theory</b>	
<hr/>	
1. <b>Rudolf MUHR</b> (Graz, Austria): Linguistic dominance and non-dominance in pluricentric languages. A typology.	<b>23</b>
2. <b>Catrin NORRBY</b> (Stockholm, Sweden); <b>Camilla WIDE</b> (Turku, Finland); <b>Jan LINDSTRÖM</b> (Helsinki, Finland); <b>Jenny NILSSON</b> (Gothenburg, Sweden): Finland Swedish as a non-dominant variety of Swedish – extending the scope to pragmatic and interactional aspects.	<b>49</b>
3. <b>Carla AMORÓS / Carmen FERNÁNDEZ / Natividad HERNÁNDEZ / Emilio PRIETO</b> (Salamanca, Spain): Difficulties in defining the standard Spanish lexicon.	<b>63</b>
<b>II. Non-dominance of varieties and languages in historical periods and in the context of special language</b>	
<hr/>	
4. <b>Nils LANGER</b> (Bristol, UK): Finding non-dominant languages in the nineteenth century – problems and potentials from historical sociolinguistics.	<b>83</b>
5. <b>Chiara MESSINA</b> (Milano/Genoa, Italy): Researching a Language for Special Purposes within a Non-Dominant Variety: Problematic Issues and possible Ways Out. An Overview based on the Example of Austrian German.	<b>107</b>
<b>III. Non-dominant varieties that successfully improved their status</b>	
<hr/>	
6. <b>Heinz L. KRETZENBACHER</b> (Melbourne, Australia): The emancipation of Strine: Australian English as an established post-colonial national standard of English.	<b>129</b>
7. <b>Johan DE CALUWE</b> (Ghent, Belgium): Dutch as a bi-centric language: a lexicographic (r)evolution.	<b>143</b>
<b>IV. Non-dominant varieties of languages where the status of the variety is unclear, evolving or changing</b>	
<hr/>	
8. <b>John HAJEK</b> (Melbourne, Australia): (Non-)dominant varieties of a (non-) pluricentric language? Italian in Italian and Switzerland.	<b>155</b>
9. <b>Marilena KARYOLEMOU</b> (Nicosia, Cyprus): Cypriot Greek as a non-dominant variety of Greek	<b>167</b>
10. <b>Jasmine DUM-TRAGUT</b> (Salzburg, Austria): Amen teŕ hay kay. 20 years later – Pluricentric Armenian and its changed dominance hierarchy.	<b>187</b>
11. <b>Salvatore DEL GAUDIO</b> (Kiev, Ukraine): The Russian Language in Ukraine: some unsettled questions about its status as a ‘national’ variety.	<b>207</b>
12. <b>Curt WOOLHISER</b> (Waltham, USA): “Belarusian Russian”: Sociolinguistic Status and Discursive Representations.	<b>227</b>

13. **Domergue SUMIEN** (Aix-en-Provence, France): Occitan: harmonizing non-dominant standards throughout four states. **263**
14. **Josep-Àngel MAS** (València, Spain): Catalan as a pluricentric language: the Valencian case. **283**
15. **Esther Nuñez Villanueva** (Manchester, UK): The role of the media in standardising a regional variety: the case of Canal Sur and Seville Spanish in the pluricentric debate. **301**

#### **V. The effects of pluricentricity in the Portuguese speaking world**

---

16. **Maria Eugenia L. DUARTE** (Rio de Janeiro, Brazil): When speech and writing are too far apart. Non-dominant features of Brazilian Portuguese becoming dominant. **315**
17. **Aline BAZENGA** (Madeira, Portugal): Variation in subject-verb agreement in an insular variety of European Portuguese. **327**
18. **Ana Raquel SIMÕES / Sara SOUSA** (Aveiro, Portugal): Language teachers' practices, representations and knowledge on intralinguistic diversity: a case study in Portugal. **349**

#### **VI. Dominance and non-dominance in the Arabic-speaking world in the context of diglossia and multilingualism**

---

19. **Dawn MARLEY** (Guildford, UK): Competing varieties of French and Arabic in Morocco. **363**
20. **Abderrazzaq MSELLEK** (Fès, Morocco): Sociolinguistic Aspects of Moroccan Arabic. **381**
21. **Munirah ALAJLAN** (Kuwait City, Kuwait): Dominant and Non-Dominant Varieties in the Gulf: Social Class or Region? **387**
22. **Zeinab Ibrahim** (Qatar): Egyptian Revolution 2011 Slogans: Intuitive Language Choices between Dominant and Non-Dominant Varieties of Arabic. **401**

#### **VII. Dominance and non-dominance of pluricentric languages in multilingual societies in Africa, India and Asia**

---

23. **Simone ASHBY** (Lisbon, Portugal): Co-producers of this means of expression': Evidence from Mozambique in support of the study of indigenizing languages. **415**
24. **Aditi GHOSH** (Calcutta, India): Bhojpuri as a non-dominant variety of Hindi. **435**
25. **Adrian TIEN** (Singapore): Chinese Hokkien and its lexicon in Singapore: evidence for an indigenised Singapore culture. **453**
26. **Jidda Hassan JUMMA'A** (Maiduguri, Nigeria): Nigerian English: Linguistic, sociolinguistic and conversational characteristics in the framework of dominance/non-dominance. **473**
27. **Kelen Ernesta FONUYU** (Bayreuth, Germany): Attitudes toward less Dominant Accents of Cameroon English. **491**